



*Kashphool*  
2017



কাশফুল  
১৪২৪



only you know  
your business

you have  
our support

We are present in the UK **since 1957** and offer:

Fund based and non-fund based facilities for Trade Finance, Project Finance, Working Capital, Acquisitions and Loans upto 7 years.

Trade Finance - Buyers Credit, Suppliers Credit, Discounting of Bills/ Bills under LC, financing against Standby Letter of Credit etc.

Multi-currency loan & overdraft facility in USD, GBP and Euro.

Cross border loan for business purpose.

For more details, please contact:

**020 7457 1526**

(Monday to Friday 9:30am to 4:15pm)  
visit: [www.bankofbarodauk.com](http://www.bankofbarodauk.com)

Terms & conditions apply and applications are subject to bank's ratings and internal processes.



बैंक ऑफ़ बड़ौदा  
**Bank of Baroda**

India's International Bank

<b>London Main Office</b> 020 7457 1515	<b>Aldgate</b> 020 7480 0000	<b>Southall</b> 020 8574 1324	<b>Wembley</b> 020 8902 7407	<b>Kenton</b> 020 8909 1739	<b>Tooting</b> 020 8767 6469	<b>Birmingham</b> 121 523 5973	<b>Manchester</b> 161 832 5588	<b>Leicester</b> 116 266 3970	<b>Ilford</b> 020 8514 8609
--	---------------------------------	----------------------------------	---------------------------------	--------------------------------	---------------------------------	-----------------------------------	-----------------------------------	----------------------------------	--------------------------------

Bank of Baroda is established in the UK with company number BR002014 and is based at 32 City Road London EC1Y 2BD. Bank of Baroda is authorised and regulated by the Prudential Regulation Authority and Financial Conduct Authority in the UK and is a member of the Financial Services Compensation Scheme (FSCS) established under the Financial Services and Markets Act 2000. Our regulator firm reference no. is 204624.

# Happy Durga Puja



sbiuk.com  
0800 532 532



**State Bank of India**  
United Kingdom

25,000 STATE BANK GROUP BRANCHES IN 37 COUNTRIES • 500 MILLION CUSTOMERS • IN THE UK SINCE 1921

Personal Banking | Corporate Finance | Trade Finance | Debit Cards | Internet Banking | Money Transfer | NRI Services

Authorised and regulated by Reserve Bank of India and Prudential Regulation Authority. Subject to regulation by the Financial Conduct Authority (FCA) and limited regulation by the Prudential Regulation Authority. Details about the extent of our regulation by the Prudential Regulation Authority and Financial Conduct Authority are available from us on request. State Bank of India is a member of the Financial Services Compensation Scheme established under the Financial Services and Market Act 2000. The Financial Services Compensation Scheme protects deposits held with our UK branches. Payments under this scheme are limited to £85,000 of your total deposits with us in the UK. In practice, this means that each eligible depositor will be compensated up to a maximum of £85,000 of their total deposits. Terms and conditions apply. For more information and clarification, visit us at our website [www.sbiuk.com](http://www.sbiuk.com) or visit your local branch. The contact centre (0800 532 532) is open from Monday, Tuesday, Wednesday and Friday 9.00am to 6.00pm, Thursday 9.00am to 5.00pm, Saturday 9.00am to 3.00pm and Sunday closed.

**Welcome Address from the Joint Convenors**

Dear Friends  
The time has come again to celebrate and greet you all to worship Goddess Durga. This is the 29<sup>th</sup> year now we have been celebrating Durgotsab Festival, Laxmi Puja, Shyama Puja, Saraswati Puja and Cultural Events here at Barnsley. This enormous task has only been successful by all the members' hard work and the contributions made by everybody. Regardless of religion let us all pray to her divine power to give us the strength to overcome evils and to ensure peace, happiness and tranquillity for all throughout the world.

We welcome the Mayor and the Mayoress of Barnsley to grace this occasion and thank them for their support and encouragement through their attendance.

We thank you all for your kind donations, continuing support and help to make this occasion successful. Also the hard work from our helpers are greatly appreciated.

We are grateful for the contribution from the sponsors, advertisers, members of the Milton Hall Group and Elsecar Heritage Centre for their support and co-operation over the years.

Best wishes to you all.

Dr Arup Kumar Rana                      Dr Subhasis Duttagupta

On behalf of Sheffield & District Durgotsab and Cultural Committee

<b>Puja Schedule</b>		
Tuesday 26th September 2017 Durga Puja Maha Shasthi	Bodhan, Amantran, Adhibas & Prosad Sasthi Puja, Aroti & Pro- sad	6.30pm 7:30pm
Wednesday 27th September 2017 Maha Saptami	Puja, Anjali, & Prosad Sandhya, Aroti & Prosad Mayor's visit	12 noon 6.30 pm
Thursday 28th September 2017 Maha Ashtami	Puja, Anjali, Balidan & Prosad, Sandhi Puja & Prosad	12 Noon 6.30pm
Friday 29th September 2017 Maha Nabami	Puja, Anjali & Prosad Nabami Puja, Aroti & Prosad	12 Noon 6.30 PM
Saturday 30th September 2017 Bijoya Dashami	Dashami Puja, Bisorjan Sindur Khela	12 Noon
Thursday 5th October 2017 Lakshmi Puja	Puja, Anjali & Prosad	6.30 pm
Thursday 19th October 2017 Kali Puja	Puja, Anjali & Prosad	5.00 pm
Sunday 21st January 2018 Saraswati Puja	Puja, Anjali and Prosad	12 Noon
Saturday 21st April 2018 Nababorsho	Cultural programme and dinner	6.00 pm
Sunday 13th May 2018 AGM	Meeting and election of office bearers	3.00 pm

**From the secretariat:**

Let us meet again this September to celebrate Durga Puja at Milton Hall, Elsecar, Barnsley. This is the second edition of "Kashphool" compiled together by us from various contributors. We extend our gratitude to them. Hopefully this theme will continue for many more years to come. This year the cover was designed by Dr Prabal Datta.

We try our best to ensure that the next few days are spent joyfully and with kindness. Let us embrace this motto and bring many dimensions to this celebration.

We also look forward to the other celebrations in the next 12 months and invite you to participate in them actively. Thank you all for your support .

Good wishes

Kaustabh Raychaudhuri

Prabal Datta

Manas DebBarman



চিত্রাঙ্কন: অশোকা সেন

The committee acknowledges the tireless effort of Mr. Saptarshi Mukherjee from Lincoln and thanks him for securing the sponsorship from Bank of Baroda & State Bank of India. As a non-puja committee member he has made a significant contribution to support the puja.

The committee would also like to acknowledge and thank another non-puja committee member Dr. Goutam Chakrabarty from Huddersfield for securing the sponsorship from Toyota and also contributing and supporting the puja.

**WORKING COMMITTEE FOR PUJA & CULTURAL PROGRAMME 2017 – 2018**

<b>Joint Convenors</b>	<b>Joint Public Relations Secretaries</b>
Dr S. Duttagupta & Dr A. Rana	Mr I. Datta & Mr P. Chongder
<b>Joint General Secretaries</b>	<b>Joint Treasurers</b>
Dr K. Raychaudhuri & Dr M. DebBarman	Dr P. Datta & Dr A. Das
<b>Joint Cultural Secretaries</b>	<b>Joint Health &amp; Safety Secretaries</b>
Mrs S. Samanta & Mrs M. Datta	Dr S. Chatterjee & Mrs D. Dutta
<b>Joint IT &amp; Communication Secretaries</b>	<b>Accountant</b>
Mr S. Basu & Mrs A. Pradhan	Mr S. Sen
<b>Advisors</b>	<b>Joint Brochure Secretaries</b>
Mrs R. Rana, Dr S. Mitra, Mr S. Samanta & Mr M. Bhadra	Dr K. Raychaudhuri & Dr P. Datta
<b>Priests</b>	<b>Puja Management</b>
Dr Panchojanyo Ghatak & Dr A. Banerjee	Mrs P. Garai, Mrs M. Mukherjee, Mrs E. Pramanik, Mrs P. Roy, Mrs D. Dutta

**MEMBERS OF THE COMMITTEE 2017– 2018**

Mrs Karabi Banerjee 01482 657189	Dr Abhay & Dr (Mrs) Lopa Das 0113 2380311
Dr Amit & Mrs Sangeeta Banerjee 01734 348572	Dr Arun & Mrs Jayashree Das 01709 360712
Dr Nilajan & Mrs Julia Basu 01226 202808	Mr Rajarshi & Mrs Sudipa Das 01226 419788
Mrs Shanta Basu 01522 512902	Dr Prabal & Mrs Moushumi Datta 01924 200374
Mr Samuijwal & Mrs Sinjini Basu 01709 327681	Dr Dipak & Mrs Jaba Datta 0114 2366973
Dr Manotosh & Dr (Mrs) Sipra Bhadra 01724 856567	Dr Manas DebBarman & Dr (Mrs) Anindita Biswas 01924 672971
Mr Amit & Mrs Sarojini Bhadhuri 01302 320573	Dr Ahin and Mrs Dipali Dutta 01709 892575

Dr Kamal & Mrs Swapna Chakraborty 01623 515378	Dr Ashish & Dr (Mrs) Tapati Dutta 01482 655138
Dr Ranjit & Dr (Mrs) Bijoyalakshmi Chatterjee 01325 468847	Mr Indranil Dutta & Mrs Gurleen Popli 01142 295302
Dr Shyamal & Dr (Mrs) Sunanda Chatterjee 01623 792467	Dr Subhasis & Mrs Sutopa Duttagupta 01302 300335
Mr Pradip & Mrs Saswati Chongder 01142 453502	Dr Prosenjit & Mrs Anuradha Giri 01909 970661
Dr Chinmoy and Dr Kabita Chaudhuri 01909 485213	Dr Adwaita & Mrs Sudipta Ghosh 01246 812177
Dr Subrata & Dr (Mrs) Anuradha Ghosh 01724 344953	Dr Pradip & Mrs Eshita Pramanik 01405 817885
Dr Ajit & Mrs Priti Garai 01724 874957	Dr Arup & Mrs Rama Rana 01405 764075
Dr Panchajanya & Mrs Baishali Ghatak 01522 685991	Dr Kaustabh & Dr (Mrs) Dena Raychaudhuri 01226 383990
Dr Sanjay & Mrs Indrila Ghoshal 01302 833277	Mrs Purnima Roy 0114 2309188
Dr Hirok & Dr (Mrs) Gita Halder 0208 3687680	Dr Purnendu & Mrs Pratima Ghosh 01623 629575
Mr Arnab Kundu & Mrs Amrita Pradhan 0114 2473091	Mr Priyola & Mrs Rani Saha 01246 568351
Dr Anil & Mrs Sumitra Mandal 01924 252016	Dr Sisir & Mrs Dipa Saha 01302 537719
Dr Satyendu & Mrs Reena Mitra 01226 240620	Mr Sandip & Mrs Sudipta Samanta 01709 301956
Dr Shibopriyo & Dr (Mrs) Manjushree Mukherjee 01623 624824	Mr Subir Sen & Dr (Mrs) Sangeeta Ray 0114 2455158
Dr Tapan and Mrs Rani Mukherjee 01709 365296	Dr Asoke & Mrs Archana Seth 01405 812636
Dr Victor & Dr Sushmita Palit 01422 359327	Dr Rajpal and Mrs V. Singh 01226 245100
Mr Susovan Sarkar & Mrs Neepa Banerjee 07459 861993	

**The puja committee acknowledges following members who kindly sponsored one of the puja days and miscellaneous contribution last year.**

- ❖ Drs Ranjeet & Bijoyalakshmi Chatterjee for sponsoring Ashtami Puja.
- ❖ Dr Panchjanyo & Baishali Ghatak for sponsoring Asthami puja
- ❖ Drs Subrata & Anuradha Ghosh for sponsoring Nabami Puja.
- ❖ Dr Pradip & Mrs. Eshita Pramanik for sponsoring Kali Puja.
- ❖ Drs Shibopriyo & Manjushree Mukhopadhyay for sponsoring Kali Puja.
- ❖ Dr Prosenjit & Mrs Anuradha Giri for sponsoring Kali Puja
- ❖ Mrs Rangajaba Dutta for sponsoring flowers during Puja.

For subscription & membership fees by BACS

Account Name: Sheffield & District Durgotsab Committee (SDDC)

Account Number: 41433288

Sort Code: 40-32-01

Bank: HSBC

## ভোজন বিলাসী বাঙ্গালীনি

তোমার মেয়ের জন্মদিনে তোমার বাড়ী গেলুম যেদিন  
কত লোকের সঙ্গে দেখা, কত কথা হোল সেদিন।  
বহু রকম খাবার দাবার বানিয়ে ছিলে ঘরে  
ছোট বড় সব অভ্যাগতের তরে।  
মস্ত বড় ডিনার টেবিল ঘিরে সেদিন রাতে  
খাবার গল্পে মেতে গেলাম বন্ধুজনের সাথে।  
বাঙ্গালী সে কবিই হোক, হাইকোর্টের জাজ  
ডাক্তার হোক উকিল হোক, হোকনা ধরিবাজ,  
খাদ্যে তাদের সমান বিলাস, যার যে রকম সাধ  
সুস্বাদু তার হতেই হবে প্রতিদিনের খাদ্য।

আবাক হয়ে শুনতে পেলুম তাদের কারুর কাছে  
সাত রকমের পদ রাঁধা যায় শুধু ইলিশ মাছে।  
ইলিশ দিয়ে পোলাও রাঁধা শুনতে লাগে ধাঁধা।  
হলপ দিয়ে ব্লগ সবাই কিসের তাতে বাধা।  
দই ইলিশ আর তেল ইলিশ, ইলিশ পাতুড়ি  
সরষে ইলিশ, ভাপা ইলিশ, ইলিশ খিচুড়ি,  
কাঁচালক্ষা ফোঁড়ন দিয়ে খোকা ইলিশের বোল,  
কাঁটা দিয়ে চচ্চড়ি আর ডিম দিয়ে অম্বল।

সশব্দে হেসে বলে ঠিক তখনই কেতকী  
কি দোষটা করলো বলো পোনা মছ আর ভেটকী?  
ইলিশ ইলিশ আর ইলিশ ইলিশ  
পৃথিবীতে যেন আর নেইকো কোন ফিস।  
খেয়েছ কি মুচমুচে কড়া ভাজা চাপিলা?  
কেমনে যে ভুলে গেলে শিঙ্গি, পুঁটি, মৌরলা?  
ছিনু যবে দেশে মোর বাড়ী একডালিয়া  
প্রতিদিন খেতাম গো রুই মাছের কালিয়া।  
মার হাতের রান্না সে ভুলে থাকা যায়কি?  
কিষে তার স্বাদ ভাই শোন তুই রেবকী।  
কই মছের হরগৌরী কতদিন যে খাইনি  
রেসিপিটা কুঁকিং বুকের পাতায় কোথায়ও পাইনি।

কেয়া বৌদি, কেয়া বৌদি চুপটি করে কেন  
খাদ্যে তোমার অরুচি মনে হচ্ছে যেন।

খাদ্যে আমার অরুচি কোন দুগুণে হবে  
এমন আজব কথা তোরা কে শুনেছিস কবে?  
কভা আমার ভালোবাসে কশা মাংস খেতে  
তারি পাল্লায় বসি যখন খাবার আসন পেতে।  
পাল্লা দিয়ে খেতে থাকি যে যতটা পারি  
চেহারাটা দেখছতো কেমন হচ্ছে ভারি।  
ডাক্তারের পরামর্শ ডায়েট করতে হবে,  
স্বাস্থ্য মেনে চলতে গেলে সুখটা পাব কবে?  
কোপ্তা কিবাব, চিলি চিকেন, তন্দুরি রুটি -  
কিরে তোরা এরি মধ্যে হেসেই কুটি কুটি।

থামতো তুই কেয়া, জানিস আমার বয়স আশি?  
কেউবা ডাকিস দিদা, কেউবা ডাকিস মাসি।  
নিরামিষ রান্না ছাড়া খাইনি কোনদিন  
চেহারাটা তাইকি বলে তোদের চেয়ে ক্ষীণ?  
উচ্ছে দিয়ে রাধি শুভো, আর পটল দিয়ে দোরমা,  
বেগুন দিয়ে ভর্তা, আর কাচকলার কোর্মা,  
কচুশাক, কলমি শাক, নিম, সজনে আর পুঁই,  
এই পোড়াদেশে যদিও জন্মায়না কিছুই।  
ইঁচড়ের ডালনা রাধি, রাধি মোচা, লাউ, খোর,  
মুগ ডাল, ছোলা ডাল, আর ডাল অডহড়,  
কুমড়োর ছকা ছাড়া বাঁধা আর ফুলকপি  
আমার কাছে লেখা আছে সবকটার রেসিপি।  
ফুলকো গরম লুচির সাথে নূতন আলুর দম  
আমার নাতনি পুটু খেতো চেটেপুটে একদম।  
এখন শুনছি নাকি সে এক মস্ত ডাক্তার  
গোটা আমেরিকা জুড়ে ভারি নাম ডাক তার  
ঘিয়ে ভাজা পরোটা আর হিঙের কচুরী,  
খাস্তা নিমকি আর ডাল দিয়ে পুরী।  
এসব খেয়েই তো সে এতবড় হোল।  
এরই মধ্যে দু দুটো ফেলোসিপ পেলো।  
আর তোমাদের মেসো? তার বয়স হোলো কম?  
প্রতিদিন জলযোগে চাই গোটা দুই চমচম  
বলে চাটনি খাওয়ার পর খেতে লাগে বেশ  
শ্লেয়া ক্ষীর, পান্তুয়া আর দরবেশ।

থাম থাম ওগো মাসি, আজ বাড়ী চল  
বলতে বলতে কথা মাঝ রাত হোলো

রাত হয়েছে বলেই কি ভুলতে পারা যায়  
ঐ খাবারের স্বাদ এখনও জিভের উগায়ে ।  
কান দিওনা ওদের কথায় ওগো দিদামাসি  
তোমার কথা শুনবো বলেই অতদূর থেকে আসি ।

শুনতে চাসতো আয় আয় বসনা এসে কাছে  
তোদের কাছে বলার মত অনেক কথা আছে ।

অন্য কোন কথা নয়, শুধু খাবার কথা বল  
বাড়ী ফিরে যাকনা ওরা, তুমি আমার বাড়ী চল ।  
তোমার নাত জামাই পিটার তোমার বড়িভাজা পেয়ে  
গোটা দশেক খেয়ে নিল আমার থেকে চেয়ে ।

বাংলা বাজার থেকে এখন সবই পাওয়া যায়  
আমার কাছে শিখতে তোদের কি পরেছে দায় ?

বাংলা বাজার যাব কখন সময় কোথা পাই  
অফিস ফেরার পথে বলে মরিসনেই যাই ।

কথা দিয়ে মনটা আজ খুব ভাঙ্গালি  
বিলেতে থেকেও তুই খাঁটি বাঙ্গালি ।  
খাবারের পাঁচালীটা আজকের মত  
এখুনি বন্ধ কর, দেখ রাত হোলো কত!

অশোকা সেন

৩

**The Committee would like to thank  
the following sponsors**

- Aagrah
- Bank of Baroda
- Continental Super Market
- Kaine Wealth Management
- MPS
- State Bank of India
- Toyota
- Wesleyan

**এগারো বছর পর**

পাঁচ সাত নাকি এগারো  
কবে প্রথম দেখা হয়েছিল  
মনে পড়ে কি এখনো

স্কুলের ব্যালকনিতে দাঁড়িয়ে  
অপেক্ষায় থাকতাম তোর  
বুঝতে কি পেরেছিলি কখনো

কখনো বা রাস্তার মোড়ে  
আটকে রাখতাম তোকে  
কবিতা কিম্বা রাজনীতির অজুহাতে।

সাইকেল করে বাড়ি ফেরার পথে  
গান শোনাতাম তোরও কি কিছু  
ভালোলাগা মিশেছিল তাতে

অথবা সেই বৃষ্টি মাথায় পড়তে যাওয়া  
সে তো ছিল কেবল তোকে  
একটিবার দেখতে চাওয়ার ছুঁতো।

সাইন্স ল্যাবের ক্লাস আলাদা  
রাগ হতো খুব।  
এখন ভাবি ইস যদি একসাথে হতো।

তারপর সেই হারিয়ে গেলি  
বলা হলো না সেসব কথা  
অজয় সব আঁকিবুকি ভাবনা আমার।

পেরিয়ে গেলো অনেক বছর  
এখন যদি হটাৎ করে  
ডাকি তোকে আসবি আবার

**বর্ণালী বিশ্বাস**



## নাহি সূর্য, নাহি জ্যোতি

পাঞ্চজন্য ঘটক

১৯৮৩ সাল। ক্লাস নাইনে পড়ি তখন। নরেন্দ্রপুর রামকৃষ্ণ মিশন বিদ্যালয়ে। আবাসিক স্কুল। হোস্টেল বিল্ডিংকে ভবন বলা হতো আমাদের স্কুলে। আমাদের সেবার প্রেমানন্দ ভবনে থাকার ব্যবস্থা হলো। ভবনের নাম হতো ঠাকুর রামকৃষ্ণের শিষ্যদের নামে। অভেদানন্দ, সারদানন্দ, ব্রহ্মানন্দ, শিবানন্দ মহারাজদের নামে ভবনের নাম রাখা হয়েছিল। প্রেমানন্দ ভবনের ইনচার্জ ছিলেন স্বামী অক্ষতানন্দ। প্রদীপ মহারাজ। অত্যন্ত রাশভারী এবং গম্ভীর মনে হতো দূর থেকে। অসাধারণ গান গাইতেন প্রদীপ মহারাজ। সংস্কৃত উচ্চারণ ছিল নিখুঁত। বিভিন্ন পুজোয় ওনার মন্ত্র এবং স্তোত্র পাঠ এক আলাদা মাত্রা এনে দিতো।

আমার ছোটবেলা থেকেই গান শুনতে খুব ভালো লাগে। গান গাইতে পারি না যদিও। নরেন্দ্রপুরে ক্লাস ফাইভ থেকে আমাদের গান শেখাতেন প্রখ্যাত খেয়াল গায়ক পণ্ডিত সমরেশ চৌধুরী। প্রার্থনার গান ও অল্প কিছু রবীন্দ্রসংগীত। শাস্ত্রীয় সঙ্গীত (ক্লাসিকাল গান) সমন্ধে কোনো ধারণাই ছিল না। আমাদের পরিবারে গানের ভালোবাসা থাকলেও উচ্চাঙ্গ সংগীতের রসগ্রাহী বড়ো কেউ ছিলেন না। বাড়িতে সকাল ৬টা থেকে আকাশবাণীর কলকাতা 'ক' চালু হয়ে যেত। সাড়ে ৮টায় শাস্ত্রীয় সঙ্গীত শুরু হলেই আমার বাবা মোচড় দিয়ে রেডিওটি বন্ধ করে দিতেন। ততক্ষণে ওনার হাসপাতাল যাওয়ার সময় হয়ে যেতো। সমরেশদা নিয়মিত রেডিওতে খেয়াল গাইতেন। সেই গান শুনে উচ্চাঙ্গ সঙ্গীত নিয়ে প্রথমে একটা আগ্রহ আর তারপর একটা ভালো লাগা তৈরী হয়ে গেল ধীরে ধীরে। তবে তার ব্যাকরণ কিছুই বুঝতাম না। সমরেশদাও খুব একটা বোঝানোর উৎসাহ দেখাতেন না।

আমার সুযোগ হলো প্রদীপদার দুটি ঘর পরে থাকার। নরেন্দ্রপুরে সন্ন্যাসীদের 'দাদা' বলার চল ছিল। আমার গানের ভালোবাসার জন্যই বোধহয় ওনার কাছে যেতে খুব একটা দেরি হলো না। ভয় ভয় ভাবও কেটে যেতে লাগলো। ওনার ঘরের মাপ ছিল ছাত্রদের মতোই। ঘরের একদিকে একটি সাধারণ চৌকি। তাতে গেরুয়া চাদরে ঢাকা পাতলা একটি তোশক আর বালিশ ঘরের ভেতর দিকে একটি রাইটিং ডেস্ক ও একটি কাঠের চেয়ার। আর একদিকে একটি তানপুরা ও একটি হার্মোনিয়াম। ঘরে চুকেই দরজার পাশে একটি ছোট টেবিলের ওপর একটি পুরোনো আমলের মারফি রেডিও। সবসময় একটি মিষ্টি ধূপের গন্ধ ভেসে বেড়াতো প্রদীপদার ঘরে। মনে হতো কত সাধারণভাবে দিব্যি থাকা যায়।

তখন শনিবার রাতে শাস্ত্রীয় সংগীতের জাতীয় প্রোগ্রাম হতো রেডিওতে। দিল্লী থেকে। বিখ্যাত উচ্চাঙ্গ সংগীতের শিল্পীরা কণ্ঠ বা যন্ত্রসংগীত শোনাতে প্রায় দেড় ঘন্টা ধরে। এই প্রোগ্রামটি শুনতে শুনতেই প্রদীপদা আমাকে উচ্চাঙ্গ সংগীতের অ-আ-ক-খ শেখাতে শুরু করেন। খুব ধীরে ধীরে উচ্চাঙ্গ সংগীতের ধোঁয়াশা যেন কেটে আসতে থাকে। এক নতুন জগৎ খুলে যেতে থাকে আমার সামনে। এক শনিবার প্রোগ্রাম শুরু হওয়ার খানিক পর ঘরে গিয়ে বসেছি। সেতার বাদন হচ্ছিলো তখন রেডিওতে। প্রদীপদা ইশারায় আমাকে বসতে বললেন। খানিক শোনার পর জিজ্ঞেস করলেন -- 'কি রাগ বাজছে বলতে পারবি?' আমি খানিক শুনে কাঁপা কাঁপা গলায় গলায় বললাম -- 'মনে হচ্ছে দরবারি কানাড়া।'

রাশভারী মানুষটি ছেলেমানুষের মতো খুশি হয়ে উঠলেন। বললেন -- 'সবাই এক জন্মে সব কিছু পারে না। কানটা এই জন্মে তৈরী হয়ে গেলে সামনের জন্মে নিশ্চয়ই গাইতে বা বাজাতে পারবি।' সন্ন্যাসী মানুষ -- পুনর্জন্মে বিশ্বাস করতেন।

প্রদীপদা কখনো কখনো সাক্ষ্য প্রার্থনায় একক গান করতেন। আমরা সবাই মিলে 'খণ্ডন ভব বন্ধন' গাওয়ার পর। দরবারি কানাড়ায় মা সারদার ওপর একটি গান ছিল আমাদের গানের বইতে। স্বামী চন্ডিকানন্দের লেখা --

সবারি মা হয়ে আজি কে তুমি ধরাতে এলে।  
সবারি দুখেতে সদা ভাসিছ নয়ন জলে।।  
মা নাম শিখাতে সবে মা হয়ে এসেছো ভবে।  
মোরেও শিখাও তবে, আমি যে তোমারি ছেলে।।'

প্রদীপদার জলদগন্তীর গলায় নিদারুণ এক ভাবে ভরে উঠতো প্রার্থনা হল। কিশোর মন ছাপিয়ে দুচোখ বেয়ে কখন যে জল নেমে আসতো বুঝতেই পারতাম না। সেদিন সন্ধ্যার স্টাডি হলে পড়াশোনায় তেমন মন বসতো না। দক্ষিণের বড়ো বড়ো জানালা দিয়ে হু হু করে হাওয়া আসতো। খুব মায়ের কথা মনে পড়তো সেই সন্ধ্যাগুলোয়। ভোরবেলায় প্রদীপদা একটি গান খুব গাইতেন -- 'ম্যায় তো তুমহারো দাস , জনম জনম সে...'  
(youtubey ভীমসেন যোশীজির গলায় ভজনটি পাবেন)। কোমল রে আশাবরীতে। ভোরে উঠে একঘেয়ে পিটি আর রোজনামচার ক্লাস্তি যেন কোথায় চলে যেতো গানটি শনে।

আমাদের গানের বইতে স্বামী বিবেকানন্দের লেখা একটি গান ছিল --

'নাহি সূর্য নাহি জ্যোতিঃ, নাহি শশাঙ্ক সুন্দর।  
ভাসে ব্যোমে ছায়াসম ছবি বিশ্ব চরাচর।।'

বাগেশ্বরী রাগে গানটি। স্বামীজীর রচিত গভীর উপলব্ধি আর ভাবপূর্ণ এই গানটি অন্য কারো কারো গলায় শুনলেও প্রদীপদাকে কোনোদিন গাইতে শুনিনি। মনে হতো এই গানের ভাবপ্রকাশ সন্ন্যাসীর পক্ষেই সম্ভব। ওনাকে একদিন অনুরোধ করলাম প্রার্থনার সময় এই গানটি গাওয়ার জন্য। উনি বলেন -- এই গানটি আমি সবার সামনে গাই না। 'জিজ্ঞেস করলাম -- ' তাহলে কি কোনোদিন শুনতে পারবো না আপনার গলায়? ' প্রদীপদা বলেন -- ' যদি কোনোদিন মনে হয় এই গানটি তোর শোনার সময় হয়েছে, তাহলে নিশ্চয়ই শুনতে পারবি। '

কালের অমোঘ নিয়মে প্রায় আড়াই বছর কেটে গেল। মাধ্যমিক পরীক্ষা এসে গেল। শেষও হয়ে গেল একসময়। ১৯৮৫ সালের মার্চ মাসের শেষ দিন। তার পরের দিন নরেন্দ্রপুর স্কুল ছেড়ে চলে যাবো। আর ফিরে আসা হবে না এমনভাবে। মনটা ভারী। রাতে খাওয়ার পর প্রদীপদার ঘরে গিয়ে বসেছি। সেই চেনা ধূপের গন্ধ। সেই অনাড়ম্বর ঘর। ঠিক এইভাবে আর আসা হবে না এই ঘরটিতে। প্রদীপদা সেদিন একটু আনমনা কি? টুকটাক কথাবার্তা চলছিল। আরো কয়েকজন ছিল আমাদের ব্যাচের। ১২টা বাজলে তারা উঠে গেল। খানিক পর আমি বললাম -- 'প্রদীপদা, এবার উঠি তাহলে?' উনি বললেন -- ' বোস একটু। দরজাটা ভেজিয়ে দে আর বড়ো আলোটা অফ করে নীল আলোটা জালিয়ে দে। ' তারপর উনি তানপুরাটি নিয়ে বিছানার ওপর বসলেন। ধরলেন স্বামীজীর সেই বিখ্যাত গান -- 'নাহি সূর্য, নাহি জ্যোতিঃ। ' সেই নীল আলোর ভেতর এক অপার্থিব সুর ভেসে বেড়াতে লাগলো। যেন রাত্রির নাভিমণ্ডল থেকে বেরিয়ে আসছে এক স্বর্গীয় ধ্বনি। বুঝতে পারছিলাম সন্ন্যাসীর গভীর বোধ দিয়েই এই গানটির প্রকাশ সম্ভব। অনেকক্ষণ ধরে উনি গানটি গাইলেন। অনেকবার। গানটি শেষ হলে একটি ঘোরের ভেতর ধীরে ধীরে ঘর থেকে বেড়িয়ে এলাম। আমার কিশোর মন কোনো কথা বলার অবস্থায় ছিল না। এইটুকু মনে হচ্ছিলো -- এই সময়, এই অনুভূতি -- আমার জীবনের এক পরম পাওয়া হয়ে থাকবে।

পরদিন বিকেলে বাবা এলেন বাড়ি নিয়ে যেতে। প্রদীপদাকে প্রণাম করে বিদায় নেওয়ার জন্য স্কুলে ওনার অফিসএ গলাম। প্রদীপদা একমনে কাজ করছিলেন। প্রণাম করলাম। মাথায় হাত বুলিয়ে দিলেন। কিছু বলছেন না দেখে চোখের দিকে তাকালাম। দেখলাম ওনার দু চোখ ভেজা। বাবা বললেন -- ' মহারাজ , সন্ন্যাসীর চোখেও আজ জল? ' প্রদীপদা বললেন -- ' ভক্তারবাবু, ঠাকুরের কাছে প্রার্থনা করবেন যেন আরো অনেকের জন্য এমনভাবেই চোখে জল আসে।

### **Brexit: Looking through the Eyes of an Economist**

Dr Shrabani Saha, Lincoln: [ssharabani@hotmail.com](mailto:ssharabani@hotmail.com)

Brexit is the British exit from the European Union as a result of the referendum, which was held on the June 23, 2013. The European Union (EU) is a form of Regional Economic Integration (REI), which promotes free trade between member countries. In other words, REI offers agreements between member countries in a geographic region to reduce tariff and non-tariff barriers to the free flow of goods and services, and factors of production between each other.

Before discussing the cost and benefit of the Brexit decision, it is important to understand the five different strengthening levels of REI. The simplest one is Free Trade Area, which eliminates all barriers to the trade of goods and services among member countries, example, North American Free Trade Agreement (NAFTA) among U.S., Canada, and Mexico. The second level is a Customs Union, which eliminates trade barriers between member countries and adopts a common external trade policy among non-members, example, Andean Community (Bolivia, Columbia, Ecuador, and Peru). The third one is a Common Market with no trade barriers between member countries, a common external trade policy, and the free movement of the factors of production. An example of this is the European Economic Community. The fourth level is an Economic/Monetary Union, which is a much deeper level of integration. It has the free flow of products and factors of production between members, a common external trade policy against non-members, a common currency, a harmonized tax rate, and a common monetary and fiscal policy. The European Union is the prime example of this. Finally, the highest level of regional integration is Political Union, which involves a central political apparatus that coordinates the economic, social, and foreign policy of member states. The United Kingdom (UK) is an example close to it.

The UK joined the European Economic Communities with the Common Market (see above) referendum held on June 1975. By joining the common market with the European Economic Communities and thereafter European Union the United Kingdom expected to exploit the gains from free trade and investment, gain access to a large and increasingly prosperous market, achieve lower prices for consumers from goods produced in European Union member countries, enjoy low cost labor and create the ability to be more competitive on world markets by increasing economics of scale, through partnership and increased imports from Europe.

The abolition of trade barriers between EU member countries encourages trade between them and discourages trade between the EU member and non-EU countries. However, the net beneficial effect of regional economic integration (common market in the UK and EU case) depends upon the increase or decrease of the efficient allocation of scarce resources and the welfare gains of both consumers and producers. In other words, REI is only beneficial if the amount of trade it creates exceeds the amount it diverts.

Trade creation occurs when low cost producers within the free trade area replace high cost domestic producers. That is with trade creation, more efficient EU members (low cost producers) can now sell more to less efficient (high cost) EU members.

Trade diversion occurs when higher cost suppliers within the free trade area replace lower cost external suppliers. Alternatively, with trade diversion, more efficient non EU-members may now sell fewer goods to EU members, creating an opportunity for less efficient members to capitalise by selling more within the EU.

The decision to remain in the common market mostly starts with an economic analysis by assessing whether the gains from trade creation outweigh the losses from trade diversion. If they do so, then remaining in a common market will increase the welfare of EU member countries. However in case of Brexit, the opposite may occur as the people in the UK perceive that the benefits of belonging to the EU no longer outweigh the costs mainly in terms of free movement of immigration. The UK people do not want to continue allowing unlimited EU

immigration. However, there is a potential disadvantage in terms of loss of Britain's tariff-free trade status with the other EU members. When the UK leaves the EU the new tariffs will raise the cost of exports, making British products higher-priced and less competitive. It will also raise import prices creating inflation and as a result lowering the standard of living for UK people.

The immediate effect after the referendum results is the fall of Great British Pound in terms of the major traded currencies in the world, such as US dollar and Euro. This has in turn, increased the volatility in the foreign exchange market by raising the cost of foreign investment in the UK and is subsequently followed by the reduction in investment. Also, apart from the currency effect, it has created uncertainty and accordingly delays the investment decision; this may have negative effect on the UK economy in the long run.

Overall, the impact of Brexit on the UK's economy and its implications for the future of the EU is yet to be decided and mostly depends on the strength of the negotiation between UK and EU within next two years, and the non-quantifiable cost that will occur due to Brexit. If the UK can find trade partners outside the EU such as China, New Zealand, USA, etc. and can gain access to a common market with the EU, the decision to leave EU may outweigh the cost.



## মা দুর্গা সপরিবারে চললেন বিলেতে

আরতি দাসগুপ্ত

এই উক্তিটা কিছুদিন আগে মুম্বাইয়ের টিভিতে দেখে খুব আনন্দ হয়েছিল। এখানে UK তে এবারে পূজোর সময় থাকছি তাই আমার মেয়ে জামাই বললো কিছু লিখতে। এখানে যে কজন মুষ্টিমেয় বঙ্গ সন্তান বাস করছেন তাদের উৎসাহ ও উদ্দীপনা দেখে অবাক হয়ে যেতে হয়। এখানে প্রায় সকলেই চাকুরীজীবী। এর মধ্যে সময় বের করে পূজো করা খুব কঠিন ব্যাপার।

এখানে প্রায় ছয় মাস আগে থেকেই দুর্গাদেবীর আরাধনার প্রস্তুতি চলতে থাকে। মহিলারা নারিকেলের নাড়ু তৈরী করতে আরম্ভ করেন। এখানে প্রায় দুবেলায় ভোগ দেয়া হয়। এখানে পদ্ম, জবা বা বেলপাতা পাওয়া দুষ্কর তাই এখানকার ফুল দিয়েই পূজো করা হয়। অবশ্য মাদুর্গাকে যে ভাবেই ভক্তি সহকারে পূজো দেয়া হয় উনি তাই গ্রহণ করেন। কোথাও কোথাও অবশ্য পূজারী দেশ থেকে আনানো হয়। এখানে অঞ্জলীও দুবার করে হয় কারণ যাঁরা দিনের বেলায় থাকতে পারেননা তাদের জন্যে এই ব্যবস্থা।

লীডসএর পূজো বার কয়েক দেখেছি। সন্ধ্যা আরতির সময় প্রচুর ভিড় হয়। এই চারদিন উৎসব মুখরিত সন্ধ্যাটা খুব আনন্দে কাটে। একবার লিভারপুলে পূজো দেখার সুযোগ এছেছিলো। সেখানকার পূজো দেখে মনটা সতিই সতিই উৎফুল্ল হয়েছিল। ওখানে ভোগ খাওয়ানোর পর ভ্যারাইটি এন্টারটেইনমেন্টও ছিল। দেশ থেকে একজন আর্টিস্টও এসেছিলেন। পর পর বাংলা ও হিন্দি গান গেয়ে মাতিয়ে দিয়েছিলেন।

এবার বার্নালেতে পূজো দেখার সুযোগ এসেছে। আশাকরি এবারের পূজোও খুব আনন্দে কাটাবো। এখানে মৌসুমী ও প্রবালের সাথে পূর্বেই পরিচয় হয়ে খুব ভালো লেগেছিলো। ওদের সঙ্গে আলাপ করে অনেক পরিচয় বেরিয়ে গেলো। ওরা দুজনেই এখনকার পূজোর সুব্যবস্থাপক। প্রতি বছর যেন এইরকম উৎসাহ নিয়েই মা দুর্গার আরাধনা করেন এই প্রার্থনা জানাই। শ্রীতি ও শুভেচ্ছা সহ এখানেই শেষ করলাম।





**My family holiday to Canada**

By Ruhika Deb, 8 years

Hello everyone, I'm going to tell you about our fantastic holiday in August 2017. I went to Canada with my mum and dad. We were very excited because all 3 of us had our birthdays during this trip.

We flew to Vancouver, from where we started our tour. The weather in Vancouver was pleasant but due to some big forest fires in the nearby mountains, the city had become smoky. We visited 'Fly over Canada', a 4D virtual flight experience, where you fly like an eagle over mountains, rivers and waterfalls. You can feel the mist of the clouds as you dive into lush green valleys.

The next day we went to Capilano suspension bridge and park. I was very scared because it was wobbly but I quite enjoyed the view of the trees and the river below us.

After that we went for Vancouver city tour where we got to see several Totem poles in Stanley Park. Next we went to see the steam clock which when gives off steam, makes the same tune as Westminster chimes! Then we went down to the waterfront where I enjoyed the view of ships and seaplanes landing and taking off the water. I also liked the gold painted 'Hollow tree' which is as the name suggests 'hollow'. We visited the Vancouver aquarium where we gazed in wonder at the different species of Jelly fish. There they even let us touch 'Sting rays'! We also saw a show performed by Dolphins. My favourite part of the show was at the end, when the Dolphin named 'Helen' jumped and did a forward roll and splashed into the water! We also saw some 'Sea Otters' floating around lazily, playing with toys and one of them was rubbing it's tummy with it's paw.

We took a ride on the horse drawn carriage for a tour of Stanley park. The gentle bumping of the ride was so relaxing, I fell asleep in my Dad's lap.

From Vancouver, we headed towards Jasper in the Canadian Rockies. We did a boat safari on the blue river where we saw a family of bears! One of them took one look at us and went back to what he was doing! It went down into the water of the river to cool down! We also saw a nice waterfall . We stayed overnight in beautiful Jasper.

The next day we travelled to Banff. On the way, we went to Columbia ice fields. We went on a special vehicle which drove us onto the Athabasca glacier! There while standing on the glacier, we waved the Canadian flag!

Next we visited Lake Louise and then took a gondola ride up to the top of Sulphur mountain. I saw mountain goats and few chipmunks there.

Following day we went to Calgary. There we went to the winter Olympic village and watched the Olympic team girls play ice hockey which was amazing! We also went to the 'Heritage park' which is a place where people are dressed up and pretend to live the life as in early 1900s. We went up the 'Calgary tower' which was amazing but it had a glass walkway which was very scary!

Next day we were in Toronto. We went up the CN tower which is even taller than the Calgary tower. There was an open air floor on it where we could feel the evening breeze on our face. It was lit up with lots of lights and from a distance we could see the lift going up and coming down the tower. We went to the Niagara falls on a cruise boat and sure enough we were soaked wet within a few minutes.

Next day, we set off for 'parc Omega' which is a safari park where you can see animals from Canada and north America in their natural habitat. There we saw arctic wolves, black wolves, white tailed deers and grizzly bears. I got to feed sweetcorns to an Elk and it's snout felt wet in my hand.

Following day, we were in Montreal where people speak mainly French. We lit some candles in the beautiful church of Notredam and my Mum let me splash around in the cold water of a water feature in the town centre.

The last city we visited in Canada is Quebec. We went for a guided city tour and saw the Montmorency falls. We went to the top of the falls in a cable car and walked on the bridge over the falls. From there, we watched people use zipliners to zip to and from one end to the other.

Thank you very much for reading my description. I hope you liked it. I recommend you visit all the places I have told you about.



### **A holiday with my grandparents**

Priya Chakrabarty, 11 years

In my story, I am going to tell you about my adventures with my grandparents.

My grandparents live in Switzerland and I stayed with them for two weeks.

On the first day, we were up and running on our first adventure, we went on a cycle ride borrowing a cycle from some friends. We travelled a long distance into the forest and went up a steep hill; it was extremely tiring but loads of fun too! It was nice and cool in the forest because there was lots of shade, but as soon as we were out in the sun it was scorching hot and sweat was dripping down our faces like mad! When I got home I was gorging Dida's delicious spaghetti down my throat and was already half asleep.

The next morning, I was up nice and early. It seemed to be a nice day again; so, my grandma and I went to a popular lake. There were loads of people mostly gathered around the ice cream truck. We found a nice sunny spot, and as the day was lovely and warm we decided to have a dip in the lake. The lake was shallow and water not too cold. I wanted to have a little swim so we swam out to the centre of the lake. But then I got scared so we turned back, which is unusual because I swim for Yorkshire. We played until the day was ending and then headed home. That very night I couldn't sleep at all so I just laid there staring into space listening to the rumbling sound coming from outside. I finally fell sleep thinking of the wonderful day I had had.

The next day all the family went to the lakeside dock where we saw loads and loads of ducks and swans and fed them from the left-over bread from breakfast that morning. Not long after the bread was finished, we had our lunch of homemade sandwiches, and eventually found ourselves watching a magic show. Soon after it was getting late so we made our way home.

My final day was when my grandma was swimming across the Zurich lake along with thousands of other people; the swimmers all had pink swimming caps and my mum, my grandad and I were watching all the pink caps crossing the lake knowing that one of them was my grandma. One day I hope to cross the Zurich lake with my grandma.

My holiday in India

Shreyas Neil Samanta, 7 years



On July 28<sup>th</sup> afternoon we went to Glasgow airport for our flight to India. Our flight was at 14.30. We looked around the shopping area where we bought some chocolates to give to my family in India. After that we ate at Frankies and Brennies because there was no MacDonald's!! We ate Peperoni pizza there and got some coke as well. My mum and dad didn't eat anything because they weren't hungry. After that we started walking to our gate. All of us sat down where our docking was. There was Wi-Fi so I started watching Minecraft. It was time we showed our passports and went onto the plane.



The first thing I did is get the blanket out get the headphones out and started watching films. I watched lots and lots of films. The food was okay. Then we landed in the largest airport in the world Dubai airport. I really needed the toilet but the toilet was locked so I had to wait for 30 minutes!! We also had to rush because our plane was only 45 minutes later to Calcutta. All after that we got on the flight. I watched lots of films again the food was okay. Then we landed in the airport and waited in the biggest queue in the world to get to the check in. After the check in we went to get our luggage's. We got every single luggage's except for the big white one. So we had to stay at the airport for even longer and my sister was really tired same with me all we wanted to do is lay on the bed and sleep but we had to stay in the airport for another 30 minutes!!

Then we got a taxi and got to our flat in space town. We had a living room, 2 bedrooms, dining room and a kitchen. It was epic!! There were air cons, so me and my sister was happy. We turned on the AC and fell to sleep. After sleeping we went to see my mum's mum and dad. They didn't live far away it was only 15 minutes to walk there. So I saw my granddad and grandma. My granddad was 85 and grandma was 74. My granddad loved car games so I showed him some of my car games and had lunch. After that we walked back to Space Town Housing Complex, well that's where we were living. At 13.00 one of my cousin's came. We played with her went to the park and did things until we got bored. My sister was asking my dad if we could go to city centre 2. My dad brought us and we had KFC. After that we went back home my cousin went back home and I went to sleep. The next day my sister like usual my sister woke up late and in that time I was playing paper.io. After lunch we got WI-FI so the first thing I did is start watching Minecraft. Then at 17.00 we went to city centre 2 again and bought some things. We came back at 19.30 and had dinner. I went to sleep. I woke up and knew we where going to see my other cousin and my other granddad, grandma, Uncle and Aunt. It was a 1 hour 30 minute drive so we went in a car to go there.

When we arrived I first went exploring the house because it was massive. I played with my sister and cousin. Then we had lunch. After lunch we played some more and then we had dinner. After dinner the light went out so we were all carrying torches. After 22.00 we put up the net to keep mosquito biting us. After that I went to sleep. In the morning I brushed my teeth and went to eat milk and cereal. After that we played again. There was no WI-FI so I had to play. So that was what I basically did up to lunchtime. After lunch I did the same thing play until dinner after dinner I play a little bit more and then I went to sleep. The next morning brushed my teeth and had milk and cereal. At 12.00 we had lunch. At 13.30 again the same cousin came again. When he came we played with our cooking set. My other cousin was doing things while we were playing with the cooking set. A bit later he came upstairs and we played carom board. Carom board is a game when you have to hit a small coloured circle with your striker. Black is worth 10 points white s worth 20 points and red is worth 50. There is only 1 red 9 white ones and 9 black ones. So we played. Then we played some games on my sister and my iPad. After that we had dinner. We played a bit more and then I went to sleep. The next morning I brushed my teeth ate breakfast and

went on my iPad. After that my cousin woke up and he came onto the 2<sup>nd</sup> floor to play with me. At 8 o'clock my other cousin's dad woke up my cousin then she got really annoyed. Then we just talked and played on my iPad. Then my sister woke up at 10.30 then we all just played. A bit later on in the day lots and lots of people came to the house and it was so crowded so we just stayed upstairs and played. Then some kids came and then we played catch with them. After that we played hide and seek. I was always the last person to be found. I went up to a room that no one came into. My sister and me and my cousin stayed in the room until they found us through the window but they just found me and my sister so then my cousin stayed in the room for 7 minutes then we played some more. Then my cousin went home and my sister brought down the cooking set so we could play with it. A bit later we ate lunch and she left then we watched TV and then we had dinner. And a bit later I went to sleep. Then we went back to Kolkata. All I did when I went back to Kolkata is watch on my iPad. Then we ate dinner and then I went to sleep.

I felt really sad when we were coming back. It was a very good experience for me meeting all my family and relatives who lives.

### Remembering our beloved seniors



**Dr. Arun Banerjee: 22.06.1939 – 11.02.2017**

Our beloved Arunda was born in Seva Sadan, Kolkata to 4 generation of medics & grew up in Kidderpore area. He went to St. Barnabas School and graduated from National Medical College, Kolkata. For a short time he worked at the cancer hospital in Kolkata before he came over to the UK in 1973. His first job was in Hartwood Hospital in Scotland. He got married in 1976 and worked in Scotland for 5 years. In 1980 he moved south of the border and came to work in the psychiatric unit at York. After a year he moved to De la Pole hospital in Hull where he continued to work in the psychiatric unit. Arunda worked in general practice at the same time on a part time basis as well as prison services. He finally became a full time general practitioner and retired from Princes Medical Centre. His biggest passion in life was cricket. He left behind his wife Karabi, daughter Anita and son Arunava.



**Mr. Mrityunjoy Roy: 18.12.1938 – 03.03.2017**

Our beloved Mrityunjoyda was born in Dakhineswar, Kolkata. After completing his chemistry degree from Bongobashi University he went on to work at the National Iron and Steel Company in Belur. He came to the UK in 1965 and gained his postgraduate qualifications in engineering at Sir John Cass College in London. He worked at the engineering department of Westland Helicopters. He got married in 1971 in Kolkata. After the birth of his daughter he moved with his family to Gloucester in 1979 where he headed the Lost Wax Casting Department at the Dowty Engineering Group. Mrityunjoyda became a chartered engineer and member of the Engineering Council in 1983. The family moved to Sheffield in 1987 where he developed and headed a new Lost Wax engineering department at Holbrook Precision Castings and continued to work there until his retirement. In 1988 Mrityunjoyda and a group of friends started Durga Puja in Sheffield. This was the beginning of Sheffield & District Durgotsab committee. After being involved in the running and accounts of the committee, he subsequently took over the priestly duties, which he continued until 2015. His hobby was gardening, cooking & watching sports. He left behind his wife Purnima, daughter Chandrima & son Sudipta.





## ALL NEW TOYOTA C-HR DYNAMIC AT RRG HUDDERSFIELD

# 5.9% APR

Representative\*

Toyota Safety  
Sense

Multimedia system  
with Bluetooth®

18" Alloy wheels



**TOYOTA**

ALWAYS A  
**BETTER WAY**



# ALL IT TAKES IS A GLANCE TO MAKE YOU LOOK TWICE.

**RRG Huddersfield Toyota**  
665 Leeds Road  
Huddersfield  
HD2 1YY  
Tel: 01484 887 267

[rrghuddersfield.toyota.co.uk](http://rrghuddersfield.toyota.co.uk)

/RRGHuddersfieldToyota

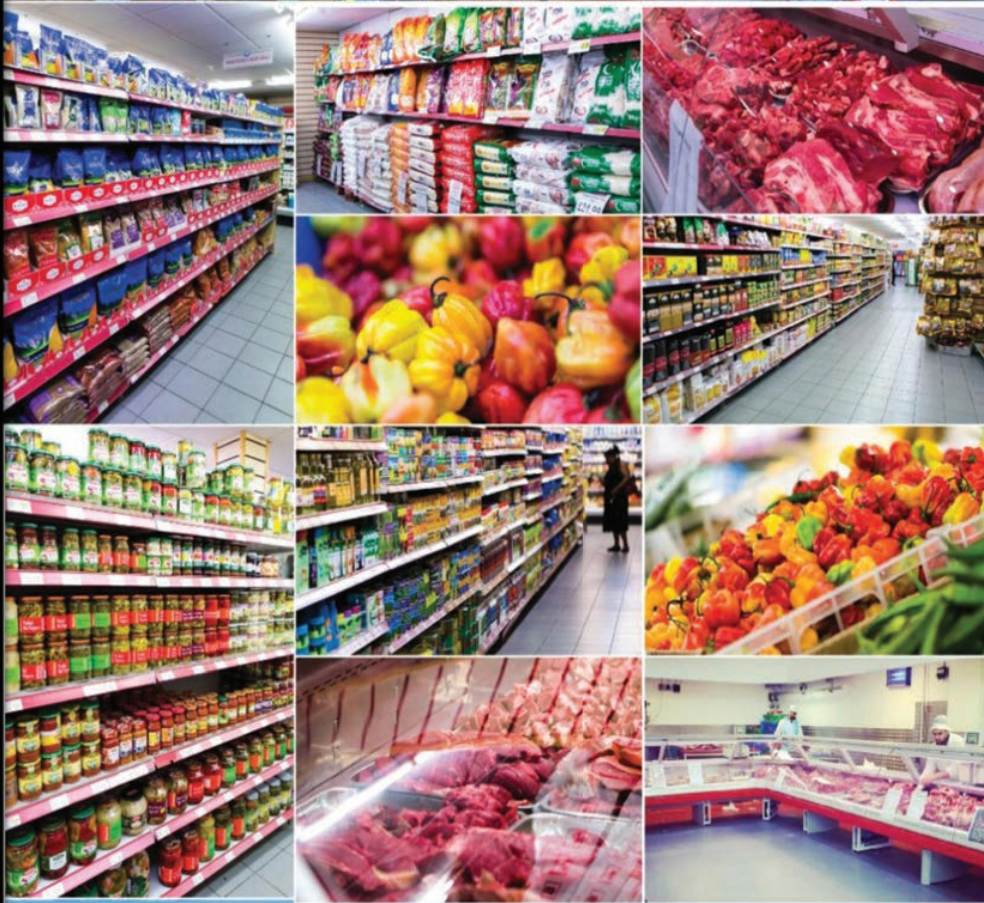
@ToyotaHudds

Motability

**5 year**  
TOYOTA  
WARRANTY

C-HR Dynamic 5 door Coupe FWD 1.2 Manual. Official Fuel Consumption Figures in mpg (l/100km): Urban 38.1 (7.4), Extra Urban 55.4 (5.1), Combined 47.8 (5.9). CO2 Emissions 135g/km. All mpg and CO2 figures quoted are sourced from official EU regulated laboratory test results. These are provided to allow comparisons between vehicles and may not reflect your actual driving experience. Model shown is C-HR Dynamic 5 door Coupe FWD 1.2 Manual at £25,565. Price excludes metallic paint at £545. Prices correct at time of going to

print. \*5.9% APR Representative only available on new retail orders of C-HR between 1st April 2017 and 30th June 2017 and registered and financed through Toyota Financial Services by 30th September 2017 on a 3.5 year AccessToyota (PCP) plan with 0%-35% deposit. Toyota Financial Services (UK) PLC; registered office Great Burgh, Burgh Heath, Epsom, Surrey, KT18 5UZ. Authorised and regulated by the Financial Conduct Authority. Indemnities may be required. Finance subject to status to over 18s. Other finance offers are available but cannot be used in conjunction with this offer. 8,000 miles per annum, excess miles over contracted charged at 10p per mile Toyota Centres are independent of Toyota Financial Services. Terms and conditions apply. Affordable finance through AccessToyota. 5 year/100,000 mile manufacturer warranty subject to terms and conditions.



**Continental**  
Supermarket  
HYDE PARK

Fforde Green Junction  
Roundhay Road, Leeds  
LS8 3QE

**0113 240 0222**

**Leeds Premier  
Ethnic Store**



129 Chapeltown Rd  
Leeds, LS7 3DU

**0113 262 3728**



# AAGRAH RESTAURANTS

*Without doubt one of Yorkshire's most acclaimed Kashmiri restaurant group, offering informal yet luxury dining.*



*Dine in Aagrah's elegant restaurants and enjoy a modern menu made up of classic award winning dishes.*

**AAGRAH**<sup>®</sup>  
restaurants | event catering

**BRANCHES THROUGHOUT YORKSHIRE**

Leeds, Tadcaster, Sheffield, Pudsey, Skipton, Ilkley, Shipley, Doncaster, Garforth, Wakefield.

**aagrah.com · Head office 01274 530880**